

中国方言民俗图典系列·第一辑

主编 侯精一 李守业 曹志耘

# 宁远方言民俗图典

李永新 李翠云 著

宁远



国家出版基金项目  
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION  
“十二五”国家重点图书  
出版规划项目



国家出版基金项目  
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION


“十二五”国家重点图书出版规划项目

# 宁远方言民俗图典

李永新 李翠云 著

中国方言民俗图典系列·第一辑

主编 侯精一 李守业 曹志耘

 语言出版社

· 北京 ·


图书在版编目(CIP)数据

宁远方言民俗图典 / 李永新, 李翠云著. -- 北京 :  
语文出版社, 2014. 12  
(中国方言民俗图典系列. 第1辑)  
ISBN 978-7-80241-538-6


I. ①宁… II. ①李… ②李… III. ①方言—介绍—  
宁远县②风俗习惯—介绍—宁远县 IV. ①H17  
②K892.464.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第103032号

---

策划编辑 慈 舒 傅雪梅  
责任编辑 金春梅  
装帧设计 奇文云海·设计顾问  
出 版  语文出版社  
地 址 北京市东城区朝阳门内南小街51号 100010  
电子信箱 ywcbisywp@163.com  
排 版 奇文云海·设计顾问  
印刷装订 北京顺诚彩色印刷有限公司  
发 行 语文出版社 新华书店经销  
规 格 787mm × 1092mm  
开 本 1 / 16  
印 张 20.25  
字 数 382千字  
版 次 2014年12月第1版  
印 次 2014年12月第1次印刷  
印 数 1-1,500  
定 价 98.00元

---

 010-65253954(咨询) 010-65251033(购书) 010-65250075(印装质量)



中国方言民俗图典系列·第一辑

编委会

主 任	王旭明		
副 主 任	王晓庆		
执行主任	李守业		
学术秘书	刘晓海		
编 委	曹志耘	冯良珍	傅雪梅
	顾 黔	侯精一	李守业
	李永新	刘晓海	王晓庆
	王旭明	邢向东	严修鸿
	张双亭	张燕芬	章承董
	赵日新	庄初升	

# 目录

- 引言** 004
- 一 地理人口 004
- 二 历史沿革 005
- 三 方言 006
- 四 凡例 006
- 壹/房舍建筑** 008
- 一 住宅 010
- 二 其他建筑 034
- 三 建筑活动 048
- 贰/日常用具** 052
- 一 炊具 054
- 二 卧具 066
- 三 桌椅板凳 070
- 四 其他用具 076
- 叁/服饰穿戴** 094
- 一 衣裤 096
- 二 鞋帽 107
- 肆/饮食起居** 114
- 一 主食 116
- 二 副食 121
- 三 菜肴 125
- 四 起居 132
- 伍/农工百艺** 146
- 一 农事 148
- 二 农具 164
- 三 手工艺 172
- 四 商业 181
- 五 其他行业 185
- 陆/婚育丧葬** 194
- 一 婚事 196
- 二 生育 203
- 三 丧葬 208
- 柒/岁时节令** 224
- 一 春节 226
- 二 清明节 239
- 三 元宵、端午和中秋 246
- 四 七月半 250
- 五 其他节日 256
- 捌/游戏娱乐** 258
- 一 游戏 260
- 二 口传文艺 278
- 玖/宗教信仰** 282
- 一 宗教 284
- 二 民间习俗 286
- 宁远方言音系** 290
- 索引** 298
- 后记** 318

## 〔 总 序 〕

现代方言民俗文化是中华民族文化的延续、依托。它作为传统文化渗透、蔓延于当今社会生活的多个层面。现代方言民俗文化又是重要的非物质文化遗产资源。随着社会的快速发展，不少方言民俗已经消失或面临消失。因此，调查和挖掘这些非物质文化遗产资源，意义重大，时不我待。

“中国方言民俗图典系列”（第一辑）是2010年度国家出版基金资助项目，2011年列入“十二五”国家重点图书出版规划。第一辑共计十卷，涉及官话、晋语、吴语、徽语、粤语、平话、闽语、客家话等八个方言区。各卷内容主要包括房舍建筑、日常用具、服饰穿戴、饮食起居、农工百艺、婚育丧葬、岁时节令、游戏娱乐、宗教信仰等。

“百里不同风，千里不同俗，户异政，人殊服。”（《汉书·王吉传》）方言民俗是地域文化的重要内容，具有明显的地方性。以民居文化为例，各地多有不同，如北京的四合院，平遥的窑儿、四合头院、二（三）进院，汤溪的屋、老屋，梅州的围龙屋、碉楼，揭阳的四点金、下山虎。“中国方言民俗图典系列”融合现代方言与各地民俗文化，采用方言词语加注国际音标并配以图片的方法，反映和保存现代方言与其所承载的地方民风与民俗，是方言研究与民俗文化研究相结合的有益尝试。

城镇化的发展，势必带来传统村落的消亡，以及与此伴随的民俗文化的消失。“中国方言民俗图典系列”（第一辑）的出版，正是对濒临消失的“一种传统”“一种民族符号”以至“一种语音”的有效保存，无疑具有重要的历史意义与人文价值。以下略举数例：

在《平遥方言民俗图典》中收有“墙围子”“炕围子”两个条目及相关的文字说明和图片。

墙围子 [tɕyø<sup>13</sup>uei<sup>31</sup>tsʌŋ<sup>13</sup>] 房间内墙壁上用油漆制作的装饰性彩色围墙。制作方法是，先以麻纸贴墙，绘画打底，再刷以油漆。其位置在第十八层墙砖之上，高约50厘米。（当地称作“十八层缠腰”）边框多以回纹组成，寓意“富贵不断头”。所绘内容多为山川景致、花卉人物及神话传说，如二十四孝图等。内涵丰富，寓意深厚。

炕围子 [k<sup>h</sup>uə<sup>35</sup>uei<sup>53</sup>tsʌŋ<sup>31</sup>] 沿炕用油漆制作的彩色围墙图画，既美观且实用，极具装饰性。制作方法及所绘内容与“墙围子”同。

“墙围子”“炕围子”又称作“民间墙围画”。墙围画始于宋代，发展于明清之交，至今流传于山西、陕西、内蒙古等地区。晋北原平县的墙围画素负盛名，中国美术馆曾予以收藏、展出。

从《平遥方言民俗图典》收录的条目与图片中还可看到平遥保存的以“𡗗”为标识的吉祥文化。如正月初八祭星蜡烛摆成的“𡗗”字、出殡时曾孙包头上的“𡗗”字等。“𡗗”，音wàn，梵文，意为吉祥万德之所集。（见《辞源》《辞海》）“𡗗”崇拜现象作为传统地域文化的缩影在今平遥随处可见。（冯良珍、陈晨《平遥民俗中的𡗗崇拜现象探析》，《中原文化研究》2014-2）

《汤溪方言民俗图典》有关于“五道太婆”的记载：“在笔者的家族中，也流传着一个‘五道太婆’[ŋ<sup>11</sup>də<sup>11</sup>t<sup>h</sup>ɑ<sup>24</sup>bɿ<sup>0</sup>]的传说，相传她是蛇精所化的神，擅搬运之术。”山西平遥方言有“五道爷”[uʌŋ<sup>53</sup>tɔ<sup>35</sup>ie<sup>13</sup>]、“五道娘”[uʌŋ<sup>53</sup>tɔ<sup>35</sup>niɑ<sup>13</sup>]（传说中的神灵）。北京有五道庙，在西城区铁树斜街与樱桃斜街之间的路口处。五道神早在汉魏典籍中就有记载，唐宋以后对该神的信仰已深入民间，到明清时则更为普遍。（薛文礼、郭永平《晋北部落村的五道神：民间信仰的“冷热”反思》，《民族文学研究》2011-3）各地方言民俗有关五道神的不同说法，是宗教文化的历史积淀在不同地域文化中的显现。

“中国方言民俗图典系列”（第一辑）各卷的作者对当地方言文化素有研究，为做好本项目，于紧张的教学之余，多次下去进行调查、拍摄图片，几易其稿，备尝辛苦。限于篇幅，每卷只能选用一定数量的条目及相应的照片，其余只好割爱。我们期待这套书的出版，能引起社会对保存方言及方言民俗文化的关注，尽可能为后人留下一些珍贵的历史文化资料。

侯精一 李守业 曹志耘

于2014年初春

# 目录

## 引言 004

- 一 地理人口 004
- 二 历史沿革 005
- 三 方言 006
- 四 凡例 006

## 壹/房舍建筑 008

- 一 住宅 010
- 二 其他建筑 034
- 三 建筑活动 048

## 贰/日常用具 052

- 一 炊具 054
- 二 卧具 066
- 三 桌椅板凳 070
- 四 其他用具 076

## 叁/服饰穿戴 094

- 一 衣裤 096

## 二 鞋帽 107

## 肆/饮食起居 114

- 一 主食 116
- 二 副食 121
- 三 菜肴 125
- 四 起居 132

## 伍/农工百艺 146

- 一 农事 148
- 二 农具 164
- 三 手工艺 172
- 四 商业 181
- 五 其他行业 185

## 陆/婚育丧葬 194

- 一 婚事 196
- 二 生育 203
- 三 丧葬 208

## 柒/岁时节令 224

- 一 春节 226
- 二 清明节 239
- 三 元宵、端午和中秋 246
- 四 七月半 250
- 五 其他节日 256

## 捌/游戏娱乐 258

- 一 游戏 260
- 二 口传文艺 278

## 玖/宗教信仰 282

- 一 宗教 284
- 二 民间习俗 286

## 宁远方言音系 290

## 索引 298

## 后记 318



# 〔 引 言 〕

## 一 地理人口

宁远县位于湖南省南部，南岭中段萌渚岭北麓。东邻新田、嘉禾、蓝山三县，南接江华瑶族自治县，西连道县、双牌县，北界祁阳县。地处于东经  $111^{\circ} 43' 25'' \sim 112^{\circ} 15' 10''$ 、北纬  $25^{\circ} 11' 39'' \sim 26^{\circ} 8' 23''$  之间。全县南北长 102.5 千米，东西宽 53.2 千米，总面积 2510.96 平方千米。宁远县四面环山，南有九嶷山，北有阳明山，东有云雾山，西有白云山。最高海拔 1951.2 米，最低海拔 165 米，山丘面积占 62.78%。县内有泠、营、春、仁四条较大的河流，自南、北向西在道县注入潇水。

据《宁远县志（1978—2003）》，2003 年，宁远县有 78 万人口，其中农业人口 72 万。居民以汉族为主，其次为瑶族，另有壮、黎、纳西、苗、满、侗、土、布依、藏、蒙古、回、傣、水、彝、高山、普米等民族。除瑶族为世居民族外，其他少数民族均为婚入或工作分配到宁远定居。瑶族主要分布在九嶷山瑶族乡、荒唐瑶族乡、棉花坪瑶族乡、桐木漯瑶族乡等四个瑶族乡。2003 年年底，少数民族 2 万余人，其中瑶族 15,956 人，占少数民族总数的 96%。

宁远县李姓人数最多，占全县人口的百分之一。2 万人以上的还有欧阳、唐、陈、张、王、刘、蒋、欧、黄、郑、何、周等 12 姓。

## 二 历史沿革

宁远县建制历史悠久。自秦置县至今，已有两千多年，先后更迭 12 次县名和 1 个侯国。秦为舂陵、泠道，属长沙郡。汉武帝汉元朔五年（前 124）设舂陵侯国。王莽改为泠陵和九嶷亭，西晋改为舂阳县，隋末改为梁兴，唐初更为唐兴，属道州，后改为武盛、延唐，五代后梁改为延昌，后晋改为延熹。宋乾德二年（964）改称宁远，以远方安宁之意而得名，属荆湖南路道州江华郡。明洪武元年（1368），宁远属道州府。洪武九年（1376），宁远属于湖广省永州府道州。明崇祯十二年（1639）划境内东北部南、北二乡十三里置新田县，宁远仍属永州府道州。清康熙三年（1664）设湖南省，宁远县属湖南省衡永郴桂道永州府。民国三年（1914），废府留道，宁远属衡阳道。民国十一年（1922）废道，设行政督察区，宁远属于第七行政督察区。民国十六年（1927）划县境东北阳明山区及新田、祁阳、桂阳等部分，设阳明县。民国二十年（1931）改阳明县为阳明特别区，民国二十二年（1933）撤销，原宁远划出地复归宁远。民国二十六年（1937），宁远县属湖南省第九行政督察区。民国二十九年（1940）第九行政督察区改名为第七行政督察区。新中国成立前夕，宁远属于第七行政督察区。

1949 年 11 月，宁远县和平解放，县人民政府成立。宁远县属湖南省永州专员公署（后改为零陵专区）。1952 年 11 月，并衡阳、零陵、郴州三个专区为湘南行政公署，宁远县属湘南行政公署。1954 年撤销湘南行政公署，恢复衡阳、郴州专区，宁远属衡阳专区。1962 年恢复零陵行政公署，宁远属零陵行政公署。1995 年撤销零陵行政公署，成立永州市，宁远属永州市。

宁远县现辖 17 个乡镇 687 个行政村。17 个乡镇是：舜陵镇、天堂镇、水市镇、冷水镇、湾井镇、中和镇、禾亭镇、仁山镇、太平镇、柏家坪镇、鲤溪镇、清水桥镇、保安乡、九嶷山瑶族乡、棉花坪瑶族乡、桐木漯瑶族乡、荒唐瑶族乡。

“宁远为舜帝藏精之所，光武发祥之基，牌祖生卒之地，濂溪汤沐之乡。”（《宁远县志（1978—2003）》）闻名于世的九嶷山就坐落在宁远南端，《史记》载“舜……南巡狩，崩于苍梧之野，葬于江南九嶷”。舜葬九嶷，还为《尚书》《国语》《山海经》《礼记》《淮南子》《吕氏春秋》《帝王世纪》等典籍所肯定。光武皇帝刘秀的高祖叫刘买。公元前 124 年，刘买为舂陵节侯。刘秀登基后不忘发祥之基，于公元 42 年下诏：令零陵郡及所辖泠道县建庙，祭祀皇高祖舂陵节侯刘买、伯曾祖舂陵戴侯刘熊渠，每年五祭：春、夏、秋、冬、腊。故有舂陵为“光武刘秀发祥之基”一说。李邵是宁远下灌人。李邵在公元 831 年至 836 年任贺州刺史期间，撰写《骰子彩选格》三卷，并将这些彩选格

加以整理，创制出“叶子戏”。叶子戏后演变为麻将。下灌在宁远县九嶷山风景名胜区之内，因此也就有了九嶷为“牌祖李邵生卒之地”一说。周恩来祖居大厅悬有“锡养堂”匾，这个“锡”即是指在宁远开基的先祖周如锡。公元960年，周敦颐（濂溪先生）祖父从延唐（今宁远）大阳洞迁道州营乐乡。周敦颐、周树人、周恩来分别为周如锡十二、四十二、四十三世孙。基于此，有九嶷为“濂溪周子汤沐之乡”一说。

自唐至清，宁远有两个状元和67名进士。屈原、司马迁、李白、杜甫、元结、韩愈、柳宗元、苏轼、陆游、徐霞客、何绍基等诸多文人墨客吟诗赋文，歌咏这片神奇的土地，留下不计其数的雅韵。

### 三 方言

宁远境内有瑶语和汉语，县内世居的瑶民对内说瑶语，对外说汉语。境内汉语分官话、平话和土话。宁远官话属于西南官话，是县内通用语。土话则分布在太平镇、冷水镇。平话使用人口约占50%，是宁远第二大方言。周边各县的人一般不懂平话。独特的地位使得平话成为在外地的宁远人相认的依据。一般将宁远平话按照地理位置分为东南西北四路，东南西三路差别不大，北路平话与其他三路平话有较大的差别。本书的注音以西路中和平话为准。

### 四 凡例

1. 本书调查地点以宁远县中和镇为主，也调查该县的其他地方。按照方位，宁远县除了原城关镇（包括现在的舜陵镇、天堂镇）外，分成东西南北四路，西路为中和。中和镇原来辖四乡一场，分别为中和、慕投、保和、新开等四个乡和白云山林场。现在四个乡的行政级别已经撤销，改为四个责任区，但中和镇的辖区范围不变。我们的调查以慕投责任区的新彰佳村为主。新彰佳为行政村，包括新彰佳、砧脚、寒家坪、牛形岭等自然村。与新彰佳相邻的老彰佳、黄坝头三个行政村都是李姓，讲平话。除了中和镇外，我们还到湾井镇、柏家坪镇、仁和镇、舜陵镇等地进行了调查。

2. 本书按照“民间的、传统的、活着的”这一原则来选取民俗事项。宁远是个双方言区，受强势方言官话的影响，大量的名物采用了官话的名称（这些名物很早就存在了，而且一直存在于本地，最初应该有平话的名称）。考虑到这种现象大量存在，不收入则不能反映宁远方言民俗的全貌和特色，所以，本书也收录了一些没有平话名称的民

俗事项。上世纪八九十年代，传统的方言民俗发生了较大的变化，农村的方言民俗逐渐向城市的方言民俗转变。本书重点介绍传统的方言民俗，现代才出现的方言民俗只在必要时才作简单介绍。城镇和农村的方言民俗有些差异，本书介绍以农村方言民俗为主。

3. 本书分房舍建筑、日常用具、服饰穿戴、饮食起居、农工百艺、婚育丧葬、岁时节令、游戏娱乐、宗教信仰等九章介绍宁远方言民俗。可以归入不同章节的内容，一般在后面章节进行介绍。为了便于对同类事物的了解，本书把个别分别属于不同章节的民俗事项，调到一起进行介绍。如在房舍建筑中介绍了鸡圈，就一并对本应归于日常用具的“鸡笼”进行了介绍。相同的民俗事项有多种表现形式，本书大致以60岁左右调查对象的认识为依据，先介绍最常见的或者最常用的，再介绍次常用的或者次常见的，依次类推。例如，现在最常见的屋是正屋，现在最流行的是平房，故而先介绍统称的屋，再介绍正屋，后介绍平房。

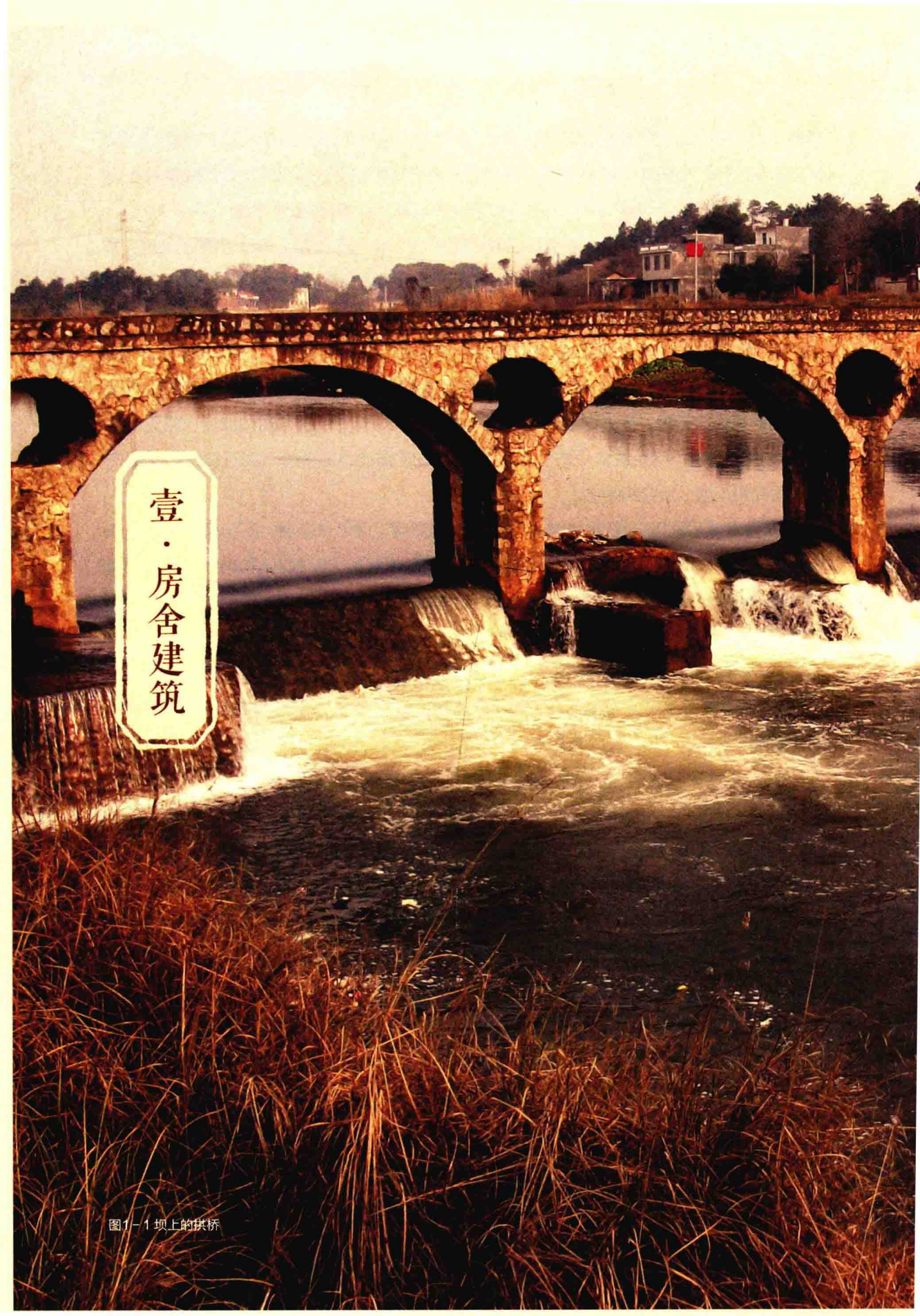
4. 本书采用国际音标符号注音。如有连读变调，只记录变调，不记单字调。由于宁远官话是宁远的强势方言，平话有很多来自官话的借词。来自官话的借词，有两种情况，一种是平话中有相应的音节或者声韵，一种是平话中没有相应的音节或者声韵。两种情况，本书均记录实际读音。

5. 本书的图片均为当地实拍的图片。

6. 书中条目使用方言词，本字不明的语素，用□代表。不同方言词中的□代表不同的语素。

壹·房舍建筑

图1-1 坝上的拱桥





与湖南多数地方一样，宁远“靠山岩而扎寨，傍水湾而结坊”。村庄一般建在高地，依山而临水。住宅前后，喜栽种桃、李、柚、枣、葡萄等果树。住宅旁边或者后面，建有厕所和猪圈。现在的农村，住宅前面还装有摇井，建有洗衣台。走进农家，就能明显感受到浓厚的湖南特色。

宁远的住宅特别是农村的房舍大体可以分成三个历史层次。老式住宅被称为“老辈屋”，一般是青砖青瓦（也有木结构或砖木混合结构），有马头墙和天井，雕梁画栋。“老辈屋”一般在大型村子里保存较多。新中国建国前后到上世纪七八十年代建设的房舍，主要是正屋，多数为砖木结构，砖以泥砖为主，少数是红砖。讲究实用，不追求华美的形式。从上世纪八十年代开始，流行建造平房，一般采用红砖砌墙，以水泥板为屋顶，不再盖瓦。进入新世纪以后建设的水泥板屋顶的屋子一般都有两层或者三层，第二层开始伸出一到两米，使得第一层有一个避雨的空间。现在的楼房越来越多，而且越来越讲究外观，不少新建的屋子在外墙上贴了瓷砖。

宁远属于江南水乡，水多，河多，可以见到各式各样的桥。从上世纪开始，宁远大力发展烤烟业，烤烟房也是宁远农村比较常见的建筑物。此外，宁远还保存或修建了不少古式建筑，如文庙、舜帝陵、永乐寺、状元楼、文星塔等。这些古式建筑，一般都是青砖灰瓦，古色古香，或者红墙黄瓦，金碧辉煌。

## 一 住宅

### 屋 [ɔ<sup>213</sup>]

宁远平话中的“屋”一般是指住宅，“屋”包括了厨房、厕所以及猪圈、烤烟房等附属建筑，但单独的猪圈、厕所、烤烟房不能称“屋”。宁远农村住宅前留有坪子，坪子前有路。一般来说，新建屋子不能拦住已有住宅的道路，而且，在已有住宅大门前新建住宅，新建的住宅屋顶不能高于已有住宅，否则都会被认为不利于已有住宅主人的发展。

### 正屋 [tso<sup>55</sup>ɔ<sup>33</sup>]

正屋流行于上世纪六七十年代。正屋一般坐北朝南，形状方正，功能较全。居中一间是堂屋，两边是卧室和厨房。堂屋上头有正梁。正屋一般是两层楼房。有的正屋第二层高度较小，一般只能用来收藏物品。典型正屋，客厅与两边的厢房并不建在一个平面上，客厅一般退进一米左右，称为“缩水”（见图 1-2）。有些正屋的客厅和两边厢房在一个平面上（见图 1-3）。



图1-2 正屋（1）



图1-3 正屋（2）



图1-4 洋子屋

**洋子屋** [iə<sup>24</sup>lə<sup>33</sup>ɔ<sup>213</sup>]

“洋子屋”一般是楼房。与正屋的显著区别是，洋子屋是四面坡顶，第二层有吊脚楼式的阳台。现在所见的洋子屋一般都是泥砖墙，屋脊一般都压有一层青砖，以防屋脊瓦片被风刮走。“洋子屋”是富裕人家建的住宅，这种房子不多见，一个村子只有一两座洋子屋。现在已经没有人建造洋子屋，已经老化的洋子屋也只保留在少数村中。

**老辈正屋** [lie<sup>55</sup>pə<sup>21</sup>tso<sup>55</sup>ɔ<sup>33</sup>]

“老辈正屋”是用青砖砌成的老式房屋。典型的“老辈正屋”的大门以及大门两侧的墙体是木板结构，前面的屋檐伸出墙体两米左右，并用梁柱支撑。门口有较宽的平台，平台用青石铺成。老辈正屋一般都有马头墙。一些较大的村子还保留较多的老辈正屋，但一般都比较破旧，已经不适合居住了。





图1-5 老辈正屋